

7. -16. oktober 2017

## Regionalna srečanja

### Pridite in sodelujte!

*Sobota, 7. oktober 2017*

#### Odprtje muzeja krušne kulture ob 17:00 uri.

V navzočnosti nadžupana Günterja Czischa, Dr. Isabel Greschat in Carmen Stadelhofer. Kratak voden obisk in ogled izbranih artefaktov na temo kruha.

*Sobota, 7. oktober 2017*

#### Mednarodna maša z različnimi jezikovnimi skupnostmi

bo v Ulmu ob 18.30 v cerkvi Sv. Mihaela, v sodelovanju z Obdonavskimi sosedi. Ob zaključku bo večerja katoliške z drugače govorečimi skupnostmi.

*Nedelja, 15. oktober 2017*

#### Familien-Bildungsstätte Ulm e.V., ob 16:30 uri

v sodelovanju z Slow Food Ulm. Dogodek je brezplačen.

Po starih receptih bodo pekli sladek kruh, krompirjev kruh, jabolčne rogljiče itd.

Ponedeljek, 16. oktober 2017

#### Svetovni dan hrane

#### Mednarodni dan kruha

Haus der Begegnung, 8:30 – 12:30 ure.

Dogodek z ulmskimi šolami. Tematske delavnice na temo kruha.



### Pridružite se nam! Sodelujte!

Teden peke kruha je dejavnost, ki poteka v okviru mednarodnega projekta "Okusi Donave. Bread Connects". Teden je akcija projekta „Okusi Donave, kruh povezuje“.

#### Stik

ILEU e.V. & DANET e.V.  
Schweinmarkt 6, 89073 Ulm, Germany  
+49 731 502 66 91 info@ileu.net

V sodelovanju z Mednarodnim  
zdrženjem Obdonavski sosede za  
Evropo (DANET) e.V.  
danube-networkers.eu

#### Odgovorna oseba:

Carmen Stadelhofer,  
Predsednica ILEU e.V., DANET e.V.



A project is supported by  
A projektet támogatja



## Kruh nas povezuje – Je znak prijateljstva!

7. – 16. oktober 2017  
Teden peke kruha vzdolž  
Donave

[bread-connects.tastes-of-danube.eu](http://bread-connects.tastes-of-danube.eu)

## Tastes of Danube. Bread connects – Danube-Workers.

This is the motto of the Danube-Workers' new project started in February 2017. By now, more than 100 civic organisations from the fields of education, culture, social affairs and environment and universities and schools from 12 countries in the Danube area take part in this education network along the Danube, which was founded in 2008. With joint projects, they want to contribute to good neighbourly cooperation in the Danube area, in peaceful Europe united in its diversity. "Bread connects" – in this case bread stands for common staple food and is also a symbol for community, sharing and assuming responsibility for others. The project consists of several sets of action and runs until January 2019.

Read more: [bread-connects.tastes-of-danube.eu](http://bread-connects.tastes-of-danube.eu)

## Obdonavski sosedi. Okusi Donave. Kruh nas povezuje.

Ta slogan so izbrali Obdonavski sosedi za svoj novi projekt, ki se je pričel v februarju 2017. Doslej se je projektu pridružilo več kot 100 nevladnih organizacij s področja izobraževanja, okolja, kulture, socialnih zadev. Tam so univerze in so šole iz dvanajstih obdonavskih držav. Sodelujejo v tej izobraževalni mreži, ki so jo ustanovili leta 2008. S skupnimi projekti sredi miroljubne Evrope poskušajo izboljšati sodelovanje v obdonavju na temelju različnosti. "Kruh povezuje" – v tem primeru je kruh skupno temeljno živilo, pa tudi simbol skupnosti, kjer smo skupaj odgovorni za druge. Projekt zajema več vrst dejavnosti

Več: [bread-connects.tastes-of-danube.eu](http://bread-connects.tastes-of-danube.eu)



## Bread connects. Give a sign of friendship along the Danube!

From 7th to 16th October 2017 the Danube-Workers are carrying out a Danube Bread Baking Week with this motto. During this week, many actions concerning bread baking and bread sharing will take place in all Danube countries. People of all ages, ethnic origins and social backgrounds are invited to participate and through their actions to make concrete contributions to fostering of peaceful and solidary community both in the Danube Region and in Europe. All participating groups will send a photo related to their actions to [info@ileu.net](mailto:info@ileu.net), until the 31st October. It will be inserted in the website [bread-connects.tastes-of-danube.eu](http://bread-connects.tastes-of-danube.eu). This way, a large transnational virtual ribbon of friendship will be created!

## Kruh nas povezuje. Je izraz prijateljstva vzdolž Donave

Od 7. – 16. oktobra prirejajo Obdonavski sosedi Obdonavski teden peke kruha. V tem tednu se bodo odvijale številne akcije na temo peke kruha ter kruha, ki si ga delimo med seboj. Ljudje vseh starosti, narodnosti, družbenega zaledja sodelujejo in vodijo dejavnosti ter tako skupaj gradijo Evropo miru in solidarnosti tako vzdolž Donave kakor tudi v Evropi. Vsaka sodelujoča skupina bo prispevala fotografijo, ki upodablja njihovo dejavnost. Fotografije, prsimo, pošljite na [info@ileu.net](mailto:info@ileu.net) do 31. oktobra 2017. Vnesli jih bomo na spletno stran [bread-connects.tastes-of-danube.eu](http://bread-connects.tastes-of-danube.eu). Pridružite se!